



City of Bellevue
 P.O.Box 90012
 Bellevue, WA 98009-9012
 可經要求提供語言專線援助。

2020 年公用事業費用減免計劃
 電話：425-452-5285 TTY 中繼服務：711
 電子郵件：UtilityRelief@bellevuewa.gov
 網站：bellevuewa.gov/UtilityRelief

公用事業費用減免指南

注：此指南僅適用於希望獲得 2019 年食水、排污和排水服務公用事業費用折扣的 Bellevue 地區居民。如果這些 Bellevue 市服務是由您透過租金或其他第三方間接支付的，那麼這就是適合您的申請包。不過，如果您目前直接向 Bellevue 市支付公用事業費用，而希望減免 2020 年的費用，那麼這申請並不適合您。如需申請減免，請前往上述網站或致電 Bellevue Utilities，取得 2020 年費用折扣申請包。

1. 計劃說明

Bellevue 市為居住在 Bellevue Utilities 服務區域內、滿足特定的低收入準則的年長和終身殘疾居民提供費用減免援助。居民可以透過獲得該計劃的資格獲得先前透過租金或其他第三方支付 2019 年基本用水、排污和排水費用的 70% 減免。居民必須每年申請或更新其參與本計劃的資格。經過核准的居民還有資格（無需額外文書工作）針對支付給 Bellevue 市的公用事業從業稅獲得減免。退稅支票以申請人對費用減免計劃 (Rate Relief Program) 的持續參與為基礎，並將於 2020 年 12 月底寄出。

注：計劃以可用的資金為基礎，並且可隨時更改而無另行通知。

2. 申請截止日期

填寫完畢的申請和所有必需的文件必須在 **2020 年 10 月 30 日星期五**下午 4:00 或之前送達 City of Bellevue Utilities。

3. 資格標準

Bellevue 2020 年公用事業費用減免 (Utility Rate Rebate) 申請者必須為：

- 於 2019 年年滿 62 歲或以上的低收入年長者；（或）
- 在 2019 年從社會保障和/或退伍軍人事務部等政府計劃中獲得殘疾福利的低收入永久殘疾人士；以及
- 在 2019 年居住在獲得服務的地址。地址必須在 City of Bellevue Utilities 的服務區域內。
- 必須滿足下列家庭收入準則。

2019 年家庭規模	2019 年總家庭收入
1 人	\$38,750
2 人	\$44,300
3 人	\$49,850
4 人	\$55,350
5 人	\$59,800
6 人	\$64,250

* 收入指的是 RCW 84.36.383 所規定的「可支配收入」及所有禮物和殘疾福利。總家庭收入指的是 2019 年期間生活在您家庭內的所有人的總收入。於「如何申請」部分詳述收入和所需文件的範例。

4. 如何申請

您必須填寫和交回 2020 年公用事業費用減免 (Utility Rate Rebate) 申請，並且連同所需的身份證明、住所、收入、房屋援助以及殘疾 (如適用) 文件一同提交。您也可登入 bellevuewa.gov/utilityrelief 線上取得申請表，或是撥打 425-452-5285 聯絡 Bellevue Utilities 取得申請表。您還可在 Bellevue City Hall Service First Desk 和 Crossroads Mini-City Hall 取得申請表。**獲得申請表格後，接下來您要：**

1. 收集所需文件清單中的必要文件。
2. 填寫申請。閱讀「重要資訊」聲明，在申請表上簽名並標註日期。

注：如果代替申請人簽名，則您必須提供一份申請人授權您簽名的委託書副本。

- 連同全部所需文件，提交填寫完畢並已簽名的申請。申請資料包必須在 **2020 年 10 月 30 日星期五**下午 4:00 或之前 (太平洋標準時間) 送達於市中心的 Bellevue City Hall 的 City of Bellevue Utilities。遲交或不完整的申請將無法獲得處理。我們建議申請人提前遞交申請，以確保其獲得及時處理。您可以透過郵寄方式將申請表返還至：

City of Bellevue/Utilities Customer Service ** P.O.Box 90012 ** Bellevue, WA 98009-9012.

提交申請表無法確保您符合條件。提交的申請若無完整的文件則無法獲得處理。

注：本人親臨提交申請的預約時段可能限制人數。

5. 所需文件必須連同您已簽署的申請表提供下列文件的影印本：

- A. 2019 年每位家庭成員的收入證明。請為 2019 年與您生活在一起的每個人以及在 2019 年期間適用於您的家庭的所有收入來源，提供填寫完畢且已簽署的 2019 年納稅申報單和其他 2019 年報表/文件*的影印本。家庭收入的部分範例包括但不限於：

- | | | | |
|--------------------------------|---------------------|----------------------|------------------------|
| • 薪水/工資/小費等 | (W-2) | • 失業補助/勞工和產業補助 | (1099-G) |
| • 利息/股息 | (1099-INT/1099-DIV) | • Social Security 結單 | (SSA, SSI, SSDI, 1099) |
| • 贍養費/配偶贍養費 (州/華盛頓州社會與衛生服務部報表) | | • 房屋援助 | (HUD, Section 8) |
| • 營業收入，包括出租物業收入和/或來自共同租客的租金收入 | (1040 + 計劃表 C) | • 禮物/現金 | |
| • 資本收益/損失 | (1040 + 計劃表 D) | • 勤工儉學所得 | |
| • 個人退休帳戶 (IRA) 取款 | (1099-R) | • 軍人薪水/福利 | |
| • 退休金/退伍軍人福利/年金 | (1099-R) | • 其他 | |
| • 鐵路退休福利 | (RRB-1099) | | |

*如果無法提供原始來源的收入文件，請提供可證明上述存款的 2019 年所有銀行對帳單。

- B. 必須提供 2019 年所有家庭成員的身份證明。2019 年居住在您家的每個人都需要提供帶相片的有效身份證明。可接受的身份證明方式包括：駕駛執照、WA 州身份證、護照或其他政府簽發的帶相片的身份證明。對於未滿 18 周歲的家庭成員，請提交其經過證明的出生證明副本。請勿傳送原件，因為我們無法返還或保證其安全性。注：**不接受過期的身份證明**。
- C. 必須提供 Bellevue 服務區域內的 2019 年主要居住地證明。請提供 2020 年 1 月 Puget Sound Energy (PSE) 帳單的副本。包括每一頁的副本，因為我們必須驗證您的姓名、地址和詳細記錄上一年用電記錄的圖表。如果您沒有 PSE 帳戶，請提供 2019 年所有月份的已簽署有效租賃協議。如有需要，您可以索取房東/租客表格，由您的房東填寫。

- D. 2019 年房屋援助證明 (如適用)。如您收到了 2019 年的房屋援助，請提供證明文件顯示援助金額及租戶付款金額。
- E. 如果有終身殘疾，則必須提供 2019 年殘疾補償裁定額及收入證明。如果您和/或家庭中的其他成員有終身殘疾，那麼您必須提供從諸如 Social Security Administration 和/或 Veteran's Administration 等政府計劃發出的福利確認函，信函中特別表明接受者於 2019 年有權並且獲得了「殘疾」福利。此外還需提供 2019 年期間獲得的殘疾收入付款文件。

6. 申請提交後

請注意下列內容：

- 程序可能需要 10 週或以上。
- 提供完整而簽署的申請包以及所有需要的文件，有助於加快處理程序。
- 如果您的申請獲得批准，退款支票將郵寄到您申請時註明的地址。
- 如果申請人整年保持在公用事業費用減免計劃 (Utility Rate Relief Program) 中，則稅收減免折扣將自動獲得處理，*無需額外文書工作*。退稅支票將於 2020 年 12 月底郵寄。
- 如果您的申請遭拒，您將獲得通知。

公用事業部保留對任何申請或更新進行審計或請求相關額外資訊的權利，以確保符合資格並且遵守計劃要求。公用事業部可拒絕任何包含虛假或誤導性事實陳述的申請或更新，或是可以撤銷透過詐欺或任何虛假或誤導性事實陳述方式獲得的費用減免資格。申請人透過詐欺或是虛假或誤導性事實陳述所獲得的任何補償資金或折扣費用差額應退回市政府。市政府可採取任何必要的合法手段來追索上述資金的償還。

注：如果地址有變，申請人必須立即通知 Bellevue Utilities。



有關其他格式、口譯員或合理的調節要求，請至少提前 48 小時致電 425-452-5285 (語音) 或發送電子郵件至 UtilityRelief@bellevuewa.gov。有關調節的投訴，請致電 425-452-6168 (語音) 聯絡 Bellevue 市 ADA / 民權法案第六章管理者。如果您是失聰或有聽力障礙，請撥打 711。所有會議均可無障礙地前往。



BELLEVUE 公用事業費用減免 申請 - 2020 年

450 110TH Ave NE
P.O.Box 90012, Bellevue, WA 98009-9012
電話: 425-452-5285
可經要求提供語言專線援助。TTY 中繼服務: 711

網站: bellevuewa.gov/UtilityRelief
電子郵件: UtilityRelief@bellevuewa.gov

OFFICE:
Date Rec'd _____
Date Complete: _____
Location: _____

OFFICE USE ONLY					
PIN:	T	INCOME:	F or P:		
CIS CYCLE:		TAX PRORATION (1-11):	BATCH:		
MONTHS (1-12):		D or S:	START DATE EXCEPTION:		
			ID		
Check:					
<input type="checkbox"/> Incl List	<input type="checkbox"/> Signature	<input type="checkbox"/> Disability	<input type="checkbox"/> Income	<input type="checkbox"/> ID/Age	<input type="checkbox"/> Residency

- 申請人法定姓名 (以正楷書寫) _____

_____ 姓氏
_____ 名字
- 您是否已滿 62 歲? 是 否 出生日期: _____ SSN 最後 4 位數 _____
- 主要居住地的完整地址 _____
- 當前郵寄地址 (如有不同): _____
- 公寓/公寓大樓名稱 (如適用): _____
- 電話 (帶區域代碼): _____ 電子郵件地址: _____
- 您是否: 擁有房屋/公寓大樓 租用房屋/公寓大樓/公寓
- 您是否向 Bellevue 市支付水費帳單? 是 否 如果是, 請停止。您沒有適當的申請表。請聯絡 Bellevue Utilities, 以申請費用 減免。
- 您先前是否有資格參與該計劃? 是 - 年份 _____ 否
- 您在 2019 年是否收到了房屋援助? 是 否 如果是, 請提供證明文件顯示援助金額及租戶付款金額。
- 您是否為終身殘疾並在 2019 年獲得殘疾福利? 是 否 如果是, 則需要提供證明文件。
 如果為一名終身殘疾的兒童申請, 那麼殘疾福利是否會被用來支付一部分公用事業帳單?
 是 否
- 2019 年** 有多少人在您家與您共同生活? _____ 在下方以正楷書寫每個人的姓名:

名字 (僅限法定姓名)	姓氏	出生日期 (月/日/年)	與申請人的關係	是否終身殘疾? 是或否 (如果是, 請提供證據)
A.				
B.				
C.				
D.				
E.				
F.				

13. 您或 2019 年住在您家的任何人在 2019 年是否從下列任何來源獲得收入？您必須針對下列每項核選「是」或「否」，並且提供文件*來證實。

是 否		是 否	
	薪水/工資/小費等 (W-2)		失業補助/勞工和產業補助 (1099-G)
	利息和股息 (1099-INT/1099-DIV)		社會保障金 (SSA, SSI, SSDI, 1099 福利明細表)
	贍養費/配偶贍養費 (州/華盛頓州社會與衛生服務部報表)		勤工儉學所得 (學校報表)
	資本收益/損失 (1040 + 計劃表 D)		禮物/現金 — 請說明:
	營業收入, 包括租金收入和/或來自共同租客的租金收入 (1040 + 計劃表 C)		房屋援助 (KCHA, Section 8)
	個人退休帳戶 (IRA)取款 (1099-R)		軍人薪水/福利
	退休金/退伍軍人福利/年金 (1099-R)		2019 年的其他收入:
	鐵路退休福利 (RRB-1099)		您/家庭成員在 2019 年有否報稅? 連同所有附件提供已簽署的 1040 表格副本。

* 如果無法提供收入文件的原件，請提供可反映上述所有存款的 2019 年銀行對帳單。

14. 您是否同意和 Bellevue 市的其他部門分享您的聯絡資訊（姓名與郵寄地址）以接收關於其他低收入援助計劃的資訊？
 是 否

清單：請連同您的申請提供下列文件的副本（非原件）。如不提供所需的文件，您的申請將無法獲得處理。

- 身份證明** — 於 2019 年居住在您家中的所有 18 周歲及以上人士的帶相片有效身份證明。未滿 18 周歲人士，請提供經證明的出生證明。不接受過期的身份證明。
- 2019 居住證明** – Puget Sound Energy 帳單（2020 年 1 月）其中顯示您的名稱、地址和 2019 年 1 月至 12 月用電量圖表，或 2019 年的租賃協議，或由房東填寫我們的房東/租戶表格（應要求提供）。
- 2019 年收入文件**（即，2019 年納稅申報單、報表等）2019 年與您同住的每名家庭成員的全部收入證明。包括在問題 13 中標註為「是」的每個收入來源。
- 2019 年的房屋援助證明** – 如您收到了 2019 年的房屋援助，則須提供證明。其中需包括由 KCHA 或第 8 節支付的援助金額以及由您支付的租金金額。
- 終身殘疾證明** — 如果適用，請提供諸如 Social Security Administration 和/或 Veteran's Administration 等政府計劃的福利確認函，信函中特別表明接受者於 2019 年有權並且獲得了「殘疾」福利。此外還需要 2019 年殘疾收入文件。

如何申請

1. 收集所需的身份證明、住所、收入、房屋援助，以及殘疾（如有）文件。提交的申請若無完整的文件則無法獲得處理。
2. 填寫申請，並閱讀「重要資訊」聲明。在申請表上簽名並標註日期。
3. 填寫完畢的申請表和文件必須在 **2020 年 10 月 30 日星期五下午 4:00 或之前（太平洋標準時間）** 送達 City of Bellevue Utilities。遲交或不完整的申請將無法獲得處理。我們建議申請人在計劃年內盡早遞交申請，以確保其獲得及時處理。您可以透過郵寄方式將申請表返還至：

City of Bellevue/Utilities Customer Service ** P.O.Box 90012 ** Bellevue, WA 98009-9012

重要資訊 — 請在仔細閱讀後簽名

本人，下方簽名者，在 Washington 州規定的作偽證即受懲罰的前提下特此聲明並保證：

- 我已閱讀並瞭解連同本申請提供的完整 2020 年公用事業費用減免計劃 (Utility Rate Relief Program) 公用事業費用折扣指南（2020 年 4 月 1 日），並且本人在此申請表中提供的所有資訊都是據我所知準確、完整而真實的資訊。
- 我瞭解，提交所需的文件無法保證我獲得本計劃的資格。該資訊將用來判定我是否有資格獲得計劃下的福利。
- 我瞭解本人提供的收入文件將被市政府用來建立收入表，以判定收入資格。
- 我已閱讀本計劃的「可支配收入」的定義，並且據我所知，我和我的家人符合計劃條件。
- 我已向市政府提供了一份真實而準確的 2019 年「可支配收入」清單。
- 我瞭解該費用折扣僅適用於 2019 年繳付的費用，我有責任針對該計劃或其他任何費用減免計劃的申請期重新申請或更新計劃參與資格。
- 我瞭解，任何嘗試偽造本人資訊都將造成本人今年無資格參與此計劃，並且可能導致我需要償還所獲得的款項，以及進一步的民事或刑事處罰。
- 我瞭解，市政府保留審計本人記錄的權利，以判定我的計劃資格。
- 我瞭解，如果我獲得公用事業費用折扣但卻並未披露家庭成員於 2019 年所有來源的可支配收入，則市政府可以收回我在不符合計劃條件期間所獲得的款項。

申請人簽名* _____ 日期: _____

* 如果代替申請人簽名，則必須提供一份申請人授權您簽名的委託書副本。

Office Use Only

Approved/Disapproved: _____ Date: _____

Verified: _____ Date: _____

DISC Update - Initial: _____ Verified: _____

Application Denied: Over Income Doesn't Qualify Incomplete Paperwork Other: _____
 Logged Denied Added to 2021 mailing list

Office Notes: